

As ofertas de integração

As ofertas de integração ajudam as pessoas de fora a conhecerem melhor as estruturas comuns, a poderem entrar nelas mais facilmente. Por exemplo, a escola, a formação, o trabalho e a área da saúde. Desta forma, os estrangeiros podem participar melhor na vida da sociedade.

1. Informação e aconselhamento

As pessoas que chegam ao cantão do Jura recebem informações e conselhos sobre, por exemplo:

- a vida quotidiana
- direitos e deveres
- cursos de francês
- apoio às crianças
- formação
- trabalho
- proteção contra o racismo.

Após a chegada, as pessoas são convidadas para uma sessão de boas-vindas. O município e o cantão dão-lhes as boas-vindas e dão-lhes informações sobre a vida no cantão e sobre os serviços úteis.

Para mais informações e conselhos sobre a integração e a luta contra o racismo, deverá contactar o Gabinete:

Gabinete para a Integração dos Estrangeiros e a Luta contra o Racismo

Faubourg des Capucins 20 – 2800 Delémont

Endereço eletrónico: secr.bi@jura.ch

Tel. 032 420 51 12

Segunda-feira e quinta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h30

Sexta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h00.

A AJAM oferece serviços de informação e aconselhamento especificamente para as pessoas que vêm do asilo.

Centro de Documentação para Todos

Na Biblioteca Cantonal do Jura em Porrentruy, um Centro de Documentação está aberto a todos, tanto ao público como aos profissionais. Encontra-se informação sobre os temas da integração e do racismo.

2. Os cursos de francês

Aprender francês é importante para se entender bem e para encontrar um emprego ou uma formação. Também ajuda a resolver problemas do dia-a-dia.

Cursos de francês de Verão no Cantão do Jura

O programa COMUNICA oferece cursos de francês para estrangeiros, desde o nível Iniciante (A1) até ao nível Avançado (B2). Estes cursos não são caros. No programa COMUNICA, há também cursos para pessoas que não conhecem o nosso alfabeto ou que têm dificuldade em ler ou escrever: os cursos de alfabetização.

Alguns municípios pagam uma parte da taxa de inscrição.

O Centro de Animação e Formação para Mulheres e Famílias (CAFF) oferece cursos de francês para mulheres, com um serviço de guarda de crianças no local. Estes cursos não são caros.

Há outros cursos de francês na região.

A AJAM também oferece cursos de línguas especialmente para as pessoas que vêm do asilo

Qual é o seu nível de francês?

Para conhecer o nível de francês de uma pessoa, utiliza-se frequentemente o “Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – Aprender, Ensinar, Avaliar (CECR)”. Este quadro vai do nível A1 (iniciante) ao nível C2 (perfeito domínio). Para seguir uma formação profissional, é frequentemente necessário ter um nível B1 ou B2.

O teste fide verifica o nível de francês para o dia-a-dia na Suíça. Testa o nível da linguagem oral (falar) e da linguagem escrita. Os resultados são apresentados num “Passaporte de Línguas”. Este passaporte pode ser usado para procurar emprego, para solicitar uma autorização de residência ou estabelecimento ou para solicitar a nacionalidade suíça.

3. A formação e o trabalho

Muitas pessoas vêm viver para o cantão do Jura para trabalhar. Além disso, 5% dos estrangeiros vêm para o cantão do Jura para receber formação profissional.

Mas, muitas vezes, os estrangeiros têm dificuldade em integrar-se no mundo do trabalho. É difícil por várias razões: os procedimentos administrativos são complicados, as escolas e as formações do seu país não são as mesmas que na Suíça, as experiências e os diplomas do seu país não são reconhecidos na Suíça, as pessoas não falam francês suficientemente bem, não têm muitos amigos ou conhecidos. Por vezes, as pessoas são discriminadas ou sofrem de injustiças quando procuram emprego ou no seu local de trabalho.

Ajudas à procura de emprego

O Gabinete Regional de Emprego (ORP) ajuda as pessoas a procurar um trabalho .
Duas brochuras estão disponíveis no Gabinete para a Integração dos Estrangeiros e a Luta contra o Racismo. Estes são os títulos:

- “Procurar um emprego no cantão do Jura” (informações e ferramentas)
- “Todos iguais em termos de emprego. Guia de boas práticas para a prevenção do racismo e da discriminação no local de trabalho” (especialmente para os empregadores)

Ajudas para encontrar e iniciar uma formação

Os programas PréFOR e PAI + destinam-se a jovens entre os 16 e os 25 anos, chegados à Suíça.

Estes programas ajudam estes jovens a entrar, mais tarde, numa formação profissional.

O serviço de formação pós-obrigatória (após a escolaridade obrigatória) ajuda jovens e adultos a encontrar uma formação profissional .

A AJAM também oferece ajuda para encontrar formação específica para as pessoas que vêm do asilo.

4. Primeira infância (dos 0 aos 4 anos)

Os primeiros anos de vida são importantes para o desenvolvimento de uma criança. Enquanto isso, a criança aprende muitas coisas. É importante dar à criança bases sólidas, sobretudo para o seu percurso escolar.

O Centro de Animação e Formação para Mulheres e Famílias (CAFF) oferece workshops para pais e filhos.

Nestes “workshops”, fala-se sobre o papel dos pais. Também se fala sobre este assunto: “Como preparar a criança para começar bem a escola.”

“Petits:pas” é um programa proposto pelo Familles2000.

Este programa apoia o desenvolvimento das crianças. Ajuda-os a integrarem-se na sociedade. Através de jogos e atividades com os pais, as crianças aprendem a falar, a movimentar-se, a ter amigos, a gerir as suas emoções, etc.

“Bain de livres” organiza atividades em torno de livros e histórias em mais de 80 línguas.

Livros e jogos sobre o Viver-Juntos: há livros e jogos para falar às crianças sobre as diferentes culturas e o Viver-Juntos. Alguns livros e jogos estão disponíveis na Biblioteca Cantonal do Jura em Porrentruy.

O francês e as crianças

As crianças de língua estrangeira devem entrar em contacto com crianças francófonas o mais cedo possível. É importante que aprendam francês antes de irem para a escola. As creches (90326), jardins de infância ou ofertas especiais para pais e filhos são excelentes para isso.

Os pais também têm de usar muito a sua própria língua com os filhos. Isto também é importante.

Por exemplo: falar muito com as crianças, ouvi-las, contar-lhes histórias na sua própria língua.

As crianças que frequentam a escola também podem frequentar aulas na sua própria língua. Estes cursos são denominados: cursos de língua e cultura de origem (cursos LCO). Estes cursos são normalmente organizados pela embaixada ou consulado ou por uma associação do país de origem.

As escolas fornecem toda a informação sobre os cursos LCO.

5. O “Viver-Juntos”

Todos devem sentir-se bem no nosso cantão. Cada pessoa faz parte da sociedade e contribui com as suas competências para o bem de todos. Cada pessoa pode envolver-se na vida quotidiana, na sua comunidade, no seu bairro ou com os seus vizinhos.

As associações, os grupos de pessoas estrangeiras e as comunidades religiosas também são importantes para isso. Também é possível fazer voluntariado.

Querem criar projetos para apoiar o “Viver Juntos”?

Poderá encontrar informações úteis e conselhos em:

Gabinete para a Integração dos Estrangeiros e a Luta contra o Racismo

Faubourg des Capucins 20

2800 Delémont

Endereço eletrónico: secr.bi@jura.ch

Tel. 032 420 51 12

Segunda-feira e quinta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h30

Sexta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h00.

Para as mulheres

O Centro de Animação e Formação para Mulheres e Famílias (CAFF) oferece workshops e atividades para mulheres migrantes. Estes workshops oferecem a oportunidade de falar em francês e de conhecer novas pessoas.

Para todos (homens e mulheres)

LARC, gerido pela Caritas Jura, é um lugar aberto a todos. Este lugar oferece atividades para conhecer novas pessoas.

O Gabinete para a Integração dos Estrangeiros e a Luta contra o Racismo organiza por vezes eventos como mesas redondas ou exposições sobre temas ligados à integração ou ao racismo.

6. Luta contra a discriminação e o racismo

Uma pessoa está a ser tratada injustamente? É menos respeitada do que as outras em virtude:

- da sua origem,
- do seu sexo,
- da sua idade,
- da sua língua,
- da sua situação social,
- do seu estilo de vida
- da sua religião, dos seus valores ou das suas convicções políticas,
- de uma deficiência física, mental ou psíquica?

Então, essa pessoa está a ser discriminada.

Diz-se também que esta pessoa é discriminada.

Na Constituição suíça está escrito: ninguém pode ser discriminado.

O artigo 261.º do Código Penal pune os atos públicos de discriminação.

No entanto, há discriminação e racismo em muitas áreas da vida.

Por exemplo, no trabalho, na procura de uma casa ou nas relações com os vizinhos.

Isto pode assumir a forma de palavras ofensivas, agressões ou mesmo injustiças.

Infelizmente, isso acontece muitas vezes de forma encoberta. Não o vemos.

É vítima de discriminação ou de racismo?

Ou observou atos de discriminação ou racismo?

Então, deverá contactar este gabinete:

Gabinete para a Integração dos Estrangeiros e a Luta contra o Racismo

Faubourg des Capucins 20 – 2800 Delémont

Endereço eletrónico: secr.bi@jura.ch

Tel. 032 420 51 12

Segunda-feira e quinta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h30

Sexta-feira das 8h30 às 12h00 e das 13h30 às 16h00.

Aí encontrará informações e conselhos.

Este gabinete regista todos os casos de discriminação no cantão do Jura.

Deseja comprometer-se contra o racismo?

Este Gabinete aconselha-o e apoia-o nos seus projetos contra o racismo.

7. Interpretação e tradução

Quando chegam à Suíça, ainda não falam francês, ou não o compreendem bem. Mas, muitas vezes, é importante entendermo-nos bem.

Para situações simples, pode pedir a amigos, familiares ou pessoas da sua comunidade que o ajudem a traduzir.

Mas para conversas importantes ou privadas (por exemplo, com um médico, na escola ou para documentos oficiais), é melhor chamar um intérprete profissional.

O Serviço “se comprendre” da Caritas Suisse oferece intérpretes profissionais.

São intérpretes comunitários. Alguns são do vosso país. Falam a vossa língua e também conhecem a vossa cultura. Trabalham pessoalmente, por telefone ou por vídeo. Estes intérpretes também podem ajudá-lo em procedimentos especiais.

Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

www.bonjour-jura.ch/pt/integracao/as-ofertas-de-integracao